31980L1119

L 339/30 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV 15.12.1980

SMERNICA RADY

zo 17. novembra 1980,

o štatistických výkazoch o preprave tovaru po vnútrozemských vodných cestách

(80/1119/EHS)

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 213,

so zreteľom na návrh smernice predložený Komisiou,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia ([1]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([2]),

keďže na realizáciu úloh zverených jej zmluvou, musí mať Komisia právo disponovať konzistentnými, synchronizovanými a pravidelnými štatistickými údajmi ohľadne rozsahu a vývoja prepravy tovaru vnútrozemskou vodnou dopravou v členských štátoch; keďže tieto údaje musia byť porovnateľné medzi jednotlivými štátmi, ako aj s údajmi týkajúcimi sa iných typov dopravy a musia sa vzťahovať na vnútroštátnu, medzinárodnú a tranzitnú dopravu;

keďže v priebehu roka majú rôzny vplyv na prepravu tovaru meniaci sa dopyt a splavnosť tokov, mali by byť určité štatistické údaje poskytované v intervaloch kratších ako jeden rok;

keďže na zabezpečenie adekvátnych informácií o trhu prepravy tovaru po vnútrozemských vodných cestách, by mali tieto štatistické údaje rozlišovať jednotlivé hlavné prepravné spojenia;

keďže v rôznych členských štátoch už existujú štatistiky ohľadne prepravy tovaru a tieto by mali byť harmonizované na úrovni spoločenstva;

keďže v záujme uľahčenia vykonávania navrhovaných opatrení by mali byť stanovené určité lehoty na poskytnutie nevyhnutných štatistických informácií;

keďže Komisia by mala predložiť Rade správu, aby jej tým umožnila určiť mieru využitia získaných štatistických údajov vzhľadom na ciele tejto smernice; keďže by sa malo počítať s možnosťou navrhovania zlepšení metód používaných pri zostavovaní týchto štatistických údajov; keďže Rada vzhľadom na návrhy obdržané od Komisie, by mala rozhodnúť o zavedení štatistík o preprave tovaru námornými loďami na vnútrozemských vodných cestách a štatistík o medzinárodnej doprave medzi regiónmi využívajúcimi také vodné cesty;

keďže štatistické údaje sú nevyhnutné na zistenie rozsahu a vývoja prepravy tovaru; keďže by spoločenstvo malo v úvodnom období poskytnúť finančné príspevky členským štátom s ohľadom na vyžadovanú činnosť,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Členské štáty s jednou alebo viacerými vnútrozemskými vodnými cestami vykonajú štatistické zisťovania prepravy vnútrozemskými plavidlami bez ohľadu na štát, v ktorom sú tieto registrované alebo kde majú licenciu:

— tovaru prepraveného v prenájme alebo za úhradu a tovaru prepraveného na vlastný účet,

— tovaru naloženého alebo vyloženého v štáte, alebo prechádzajúceho tranzitom cez jeho vnútrozemské vodné cesty.

2. Na účely tejto smernice je význam hore uvedených termínov nasledujúci:

a) vnútrozemská vodná cesta: vodný tok, kanál, jazero, prírodného alebo umelého pôvodu, ktoré sú vhodné pre plavbu hlavne plavidlami vnútrozemskej vodnej dopravy;

b) plavidlo vnútrozemskej vodnej dopravy: plavidlo s vlastným alebo bez vlastného pohonu, ktoré je registrované alebo má licenciu ako plavidlo vnútrozemskej vodnej dopravy, ktoré môže alebo nemusí byť palubným nákladným člnom a ktoré svojou konštrukciou alebo stavbou je vhodné len pre plavbu v chránených vodách.

([1]) Ú. v. ES C 85, 8.4.1980, s. 75.

([2]) Stanovisko predložené 30. septembra 1980 (zatiaľ neuverejnené v Úradnom vestníku).

3. Táto smernica sa nevzťahuje na:

— prepravu tovarov plavidlami s nosnosťou do 50 t,

— plavidlá používané hlavne pre prepravu cestujúcich,

— plavidlá určené ako trajekty,

— plavidlá používané výhradne na neobchodné účely správami prístavov a verejnými orgánmi,

— plavidlá používané výhradne ako zásobníky alebo na skladovanie,

— plavidlá nepoužívané na prepravu tovaru, ako sú rybárske lode, plávajúce rýpadlá, plávajúce dielne, obytné člny a rekreačné plavidlá.

4. Prvé štatistické zisťovanie sa vykoná od 1. januára 1981.

Článok 2

1. Zaznamenajú sa nasledovné údaje:

a) hmotnosť tovaru v tonách;

b) hlavné dopravné spojenia:

— vnútroštátna preprava, ak je tovar nakladaný a vykladaný v tom istom vykazujúcom členskom štáte, bez ohľadu na trasu plavidla,

— medzinárodná preprava, ak je tovar buď nakladaný alebo vykladaný, avšak nie oboje, vo vykazujúcom členskom štáte s rozlíšením tovaru naloženého a vyloženého,

— tranzitná doprava, ak tovar prechádza cez územie vykazujúceho členského štátu, bez toho, aby bol nakladaný, vykladaný alebo prekladaný.

V prípade palubných nákladných člnov sa predpokladá, že je tovar naložený na mieste, kde je čln spustený alebo zložený z lode, a vyložený, kde je čln vytiahnutý alebo zdvihnutý na palubu lode;

c) charakter tovaru podľa skupín tovaru uvedených v ľavom stĺpci prílohy I;

d) štátna príslušnosť, t. j. štát, v ktorom je plavidlo, prepravujúce tovar, registrované alebo má licenciu, ak tomu tak nie je, kde má vlastník lode bydlisko.

e) typ plavidiel podľa nasledovnej nomenklatúry:

— člny s vlastným pohonom:

— tankery s vlastným pohonom,

— ostatné člny s vlastným pohonom,

— vlečné člny:

— vlečné tankery,

— ostatné vlečné člny,

— tlačné člny (vrátane tlačno-ťažných člnov):

— tlačné tankery,

— ostatné tlačné člny (vrátane palubných nákladných člnov),

— ostatné plavidlá prepravujúce tovar.

Termín „tanker“ sa týka všetkých plavidiel, určených pre hromadnú prepravu kvapalného alebo skvapalneného nákladu, ale nie prachového tovaru;

f) pre vnútroštátnu prepravu, regióny štátu nakládky a vykládky v súlade s geografickou klasifikáciou uvedenou v prílohe II;

g) pre medzinárodnú a tranzitnú prepravu, štáty nakládky a vykládky uvedené v prílohe III;

h) vzdialenosť v kilometroch na vnútroštátnych vodných cestách.

2. Členské štáty, v ktorých celkový objem prepravovaného tovaru ročne po vnútroštátnych vodných cestách čo sa týka medzinárodnej alebo tranzitnej dopravy nepresiahne jeden milión ton, nie sú povinné poskytovať štatistické údaje podľa tejto smernice.

Článok 3

1. S výnimkou informácií, ktoré podliehajú štatistickému utajeniu podľa vnútroštátnych právnych predpisov, oznámia členské štáty štatistické výsledky Komisii čo možno najskôr, najneskôr do piatich mesiacov po ukončení daného referenčného obdobia.

2. Výsledky sa predložia vo forme tabuliek, ktorých vzory sú uvedené v prílohe IV.

3. Výsledky, ktoré sú spracované na počítači, môžu byť predložené vo forme počítačových dát typu a formátu určeného Komisiou po porade s dotknutými členskými štátmi.

Článok 4

1. Členské štáty najneskôr do 31. decembra 1980 predložia Komisii podrobný popis metód použitých pre štatistické zisťovania vzhľadom na spracovávanie údajov a výpočet ton-kilometrov.

2. Komisia v spolupráci s členskými štátmi preskúma metodologické a technické problémy, ktoré vznikli pri štatistickom zisťovaní, aby sa našlo riešenie tak, aby boli štatistické údaje čo možno najkonzistentnejšie a najporovnateľnejšie.

Článok 5

1. Komisia uverejní vhodné výsledky štatistických zisťovaní.

2. Komisia do 1. januára 1983 predloží Rade správu o skúsenostiach získaných pri práci vykonanej podľa tejto smernice a navrhne akékoľvek potrebné zlepšenia.

3. Do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, Rada na základe návrhu Komisie, rozhodne o zavedení štatistík v preprave tovaru námornými loďami po vnútrozemských vodných cestách a štatistík o medzinárodnej preprave medzi regiónmi po takýchto vodných cestách.

Článok 6

Počas prvých troch rokov, v ktorých sa budú vykonávať štatistické zisťovania podľa tejto smernice sa poskytne, v rámci limitu vyhradeného pre tento účel v rozpočte Európskych spoločenstiev, finančný príspevok na úhradu výdajov členských štátov.

Článok 7

Členské štáty 1981 prijmú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. januára.

Článok 8

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 17. novembra 1980

Za Radu

predseda

J. SANTER

PRÍLOHA I

ZOZNAM SKUPÍN TOVARU

Skupina tovaru	NST/R Kapitola ([1])	NST/R Skupiny ([1])	Popis
1	0	01	Obilniny
2		02, 03	Zemiaky, iné čerstvé alebo mrazené ovocie a zelenina
3		00, 06	Živé zvieratá, cukrová repa
4		05	Drevo a korok
5		04, 09	Textil, textilné výrobky a umelé vlákna a iné nespracované živočíšne a rastlinné materiály
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Potraviny a krmivá
7		18	Olejnaté semená, olejnaté plody a tuky
8	2	21, 22, 23	Pevné minerálne palivá
9	3	31	Surová ropa
10		32, 33, 34	Produkty z ropy
11	4	41, 46	Železná ruda, železný a oceľový šrot, prach z vysokej pece
12		45	Neželezné rudy a šrot
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Výrobky z kovu
14	6	64, 69	Cement, vápno, priemyselné stavebné materiály
15		61, 62, 63, 65	Prírodné a priemyselne spracované nerasty
16	7	71, 72	Prírodné a chemické priemyselné hnojivá
17	8	83	Uhoľné chemikálie, decht
18		81, 82, 89	Chemikálie iné než uhoľné chemikálie a decht
19		84	Papierová buničina a odpad. papier
20	9	91, 92, 93	Dopravné zariadenie, mechanizmy, prístroje, stroje, zmontované alebo nie, a ich časti
21		94	Výrobky z kovu
22		95	Sklo, sklenený tovar, keramické výrobky
23		96, 97	Koža, textil, odevy, iné priemyselné výrobky
24		99	Rôzne výrobky

([1]) Zverejnené Štatistickým úradom Európskych spoločenstiev (Francúzska verzia 1968).

PRÍLOHA II

GEOGRAFICKÁ KLASIFIKÁCIA REGIÓNOV

Belgicko

Vlaams gewest, okrem Antwerpen
Antwerpen
Région wallonne
Région bruxelloise/Brussels gewest

Spolková republika Nemecko

Schleswig-Holstein
Hamburg
Nordostteil von Niedersachsen
Westteil von Niedersachsen
Südostteil von Niedersachsen
Bremen (Land)
Nordteil von Nordrhein-Westfalen
Ruhrgebiet
Südwestteil von Nordhein-Westfalen
Ostteil von Nordrhein-Westfalen (Sieger-Sauerland und Ostteil von Westfalen)
Nordteil von Hessen
Südteil von Hessen
Nordteil von Rheinland-Pfalz
Südteil von Rheinland-Pfalz
Nordbaden
Südbaden
Württemberg
Nordbayern (Franken)
Ostbayern (Oberpfalz und Niederbayern)
Südbayern (Schwaben und Oberbayern)
Saarland
Berlin (West)

Francúzsko

Île-de-France
Champagne-Ardennes
Picardie
Haute-Normandie
Centre
Basse-Normandie
Bourgogne
Nord-Pas-de-Calais
Lorraine
Alsace
Franche-Comté
Pays de la Loire
Bretagne
Poitou-Charentes
Aquitaine
Midi-Pyrénées
Limousin
Rhône-Alpes
Auvergne
Languedoc-Roussillon
Provence-Alpes-Côte d'Azur

Itálie

Piemonte
Valle d'Aosta
Liguria
Lombardia
Trention-Alto Adige
Veneto
Friuli-Venezia Giulia
Emilia-Romagna
Toscana
Umbria
Marche
Lazio
Campania
Abruzzo
Molise
Puglia
Basilicata
Calabria
Sicilia
Sardegna

Luxembursko

Luxembourg

Holandsko

Noord
West, okrem Rijnmond a IJmond
Rijnmond
IJmond
Zuidwest
Zuid
Oost

Spojené kráľovstvo

North
Yorkshire and Humberside
East Midlands
East Anglia
South East
South West
West Midlands
North West
Wales
Scotland
Northern Ireland

PRÍLOHA III

ZOZNAM ŠTÁTOV A SKUPÍN ŠTÁTOV

I. Európske spoločenstvá

01. Belgicko
02. Dánsko
03. Spolková republika Nemecko
04. Grécko
05. Francúzsko
06. Írsko
07. Taliansko
08. Luxembursko
09. Holandsko
10. Spojené kráľovstvo

II. 11. Švajčiarsko

III. 12. Rakúsko

IV. Štáty so štátom riadeným obchodom

13. ZSSR
14. Poľsko
15. Nemecká demokratická republika
16. Československo
17. Maďarsko
18. Rumunsko
19. Bulharsko
20. Juhoslávia

V. 21. Ostatné európske štáty

VI. 22. Spojené štáty americké

VII. 23. Ostatné štáty

PRÍLOHA IV

VZOR TABULIEK

TABUĽKA 1 (A)

Vnútroštátna, medzinárodná a tranzitná preprava: objemy prepravené podľa skupín tovaru

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tony)

Skupina tovaru ([1])	Vnútroštátna preprava	Medzinárodná preprava				Tranzit (bez prekládky)	Celkom
		Celkom		Podiel EHS			
		nakládka	vykládka	nakládka	vykládka		
01							
02							
03							
.							
.							
Celkom							
Navyše ([2]):							
Spolu							

([1]) Pozri prílohu I.
([2]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 1 (B)

Vnútroštátna, medzinárodná a tranzitná preprava: tkm [1] **, podľa skupín tovaru**

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tonokilometre)

Skupina tovaru [2]	Vnútroštátna preprava	Medzinárodná preprava				Tranzit (bez prekládky)	Celkom
		Celkom		Podiel EHS			
		nakládka	vykládka	nakládka	vykládka		
01							
02							
03							
.							
.							
Celkom							
Navyše [3]:							
Spolu							

[1] Tonokilometre na vodnej(ých) ceste(ách) štátov.
[2] Pozri prílohu I.
[3] Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 2

Vnútroštátne, vnútro- a medziregionálne prepravy: objemy prepravené podľa regiónu nakládky a vykládky

Vykazující země: . . . . . Období (rok): . . . . . .

(Tony)

Región nakládky ([1])	Región vykládky							
	01	02	03	…		celkom	Navyše ([2])	celkový súhrn
01								
02								
03								
.								
.								
Celkom								
Navyše ([2]):								
Celkový súhrn								

([1]) Číslo kódu pre každý región určí komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 4 ods. 2).
([2]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná), tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 3

Vnútroštátna preprava: nakládka a vykládka podľa regiónov a skupín tovaru

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tony)

Región ([1])	Skupina tovaru ([2])					
	01	02	03	…		Celkom
A. **Prijaté od iných regiónov**						
01						
02						
03						
.						
.						
celkom A						
B. **Odovzdané iným regiónom**						
01						
02						
03						
.						
.						
celkom B						
C. **Vnútroregionálna preprava**						
01						
02						
03						
.						
.						
celkom C						
Spolu (A + B + C)						
Spolu za štát (A + C = B + C)						
Navyše ([3]):						
Celkový súhrn						

([1]) Číslo kódu pre každý región určí komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 4 ods. 2).
([2]) Pozri prílohu I.
([3]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 4 (A)

Vnútroštátna preprava: objemy prepravené podľa skupín tovaru a pásiem

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tony)

Pásmo	Skupina tovaru ([1])					
	01	02	03	…		Celkom
— 49 km						
50 — 149 km						
150 — 499 km						
500 km —						
Celkom						
Navyše ([2]):						
Celkový súhrn						

([1]) Pozri prílohu I.
([2]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 4 (B)

Vnútroštátna preprava: tkm podľa skupín tovaru a pásiem

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tonokilometre)

Pásmo	Skupina tovaru ([1])					
	01	02	03	…		Celkom
— 49 km						
50 — 149 km						
150 — 499 km						
500 km —						
Celkom						
Navyše ([2]):						
Celkový súhrn						

([1]) Pozri prílohu I.
([2]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 5 (A)

Medzinárodná preprava: objemy prepravené po vodných cestách štátov podľa štátu nakládky/vykládky a skupín tovaru

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tony)

Štát nakládky/vykládky ([1])	Skupina tovaru ([2])					
	01	02	03	…		Celkom
A. **Príjem z:**						
01						
02						
03						
.						
.						
B. **Odoslanie do:**						
01						
02						
03						
.						
.						
Celkom (A + B)						
Navyše ([3]):						
Celkový súhrn						

([1]) Pozri prílohu III.
([2]) Pozri prílohu I.
([3]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 5 (B)

Tranzitná preprava: objemy prepravené po vodných cestách štátov podľa štátu nakládky/vykládky a skupín tovaru

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tony)

Štát ([1])		Skupina tovaru ([2])					
nakládky	vykládky	01	02	03	…		Celkom
01	01 02 03 . . Celkom						
02	01 02 03 . . Celkom						
…	. . . . Celkom …						
Celkom							
Navyše ([3]):							
Celkový súhrn							

([4]) Pozri prílohu III.
([5]) Pozri prílohu I.
([6]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 6 (A)

Medzinárodná preprava: tkm na vodných cestách štátov podľa štátu nakládky/vykládky a skupín tovaru

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tonokilometre)

Štát nakládky/vykládky ([1])	Skupina tovaru ([2])					
	01	02	03	…		Celkom
A. **Príjem z:**						
01						
02						
03						
.						
.						
B. **Odoslanie do:**						
01						
02						
03						
.						
.						
Celkom (A + B)						
Navyše ([3]):						
Celkový súhrn						

([1]) Pozri prílohu III.
([2]) Pozri prílohu I.
([3]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 6 (B)

Tranzitná preprava: tkm na vodných cestách štátov podľa štátu nakládky/vykládky a skupín tovaru

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tonokilometre)

Štát ([1])		Skupina tovaru ([2])					
nakládky	vykládky	01	02	03	…		Celkom
01	01						
	02						
	03						
	.						
	.						
	Celkom						
02	01						
	02						
	03						
	.						
	.						
	Celkom						
…	.						
	.						
	.						
	.						
	Celkom …						
Celkom							
Navyše ([3]):							
Celkový súhrn							

([4]) Pozri prílohu III.
([5]) Pozri prílohu I.
([6]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 7 (A)

Medzinárodná preprava: objemy prepravené na vodných cestách štátov podľa štátu nakládky/vykládky a štátnej príslušnosti

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tony)

Štát nakládky/vykládky ([1])	Príslušnosť plavidiel										
	EUR-10						Štáty so štátom riadeným obchodom	Ostatné štáty			Celkom
	Celkom	z toho						Celkom	z toho		
		D	F	NL	B	L			CH	A	
A. **Príjem z:**											
01											
02											
03											
.											
.											
B. **Odoslanie do**											
01											
02											
03											
.											
Celkom (A + B)											
Navyše ([2]):											
Celkový súhrn											

([1]) Pozri prílohu III.
([2]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 7 (B)

Tranzitná preprava: objemy prepravené na vodných cestách štátov podľa štátu nakládky/vykládky a štátnej príslušnosti

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tony)

Štát ([1])		Príslušnosť plavidiel										
		EUR-10						Štáty so štátom riadeným obchodom	Ostatné štáty			Celkom
Nakládky	Vykládky	Celkom	z toho						Celkom	z toho		
			D	F	NL	B	L			CH	A	
01	01											
	02											
	03											
	.											
	.											
	Celkom 01											
02	01											
	02											
	03											
	.											
	.											
	Celkom 02											
…	.											
	.											
	Celkom …											
Celkom												
Navyše ([2]):												
Celkový súhrn												

([1]) Pozri prílohu III.
([2]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 8 (A)

Medzinárodná preprava: tkm na vodných cestách štátov podľa štátu nakládky/vykládky a štátnej príslušnosti

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tonokilometre)

Štát nakládky/vykládky ([1])	Príslušnosť plavidiel										
	EUR-10						Štáty so štátom riadeným obchodom	Ostatné štáty			Celkom
	Celkom	z toho						Celkom	z toho		
		D	F	NL	B	L			CH	A	
A. **Príjem z:**											
01											
02											
03											
.											
.											
B. **Odoslanie do**											
01											
02											
03											
.											
Celkom (A + B)											
Navyše ([2]):											
Celkový súhrn											

([1]) Pozri prílohu III.
([2]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 8 (B)

Tranzitná preprava: tkm na vodných cestách štátov podľa štátu nakládky/vykládky a štátnej príslušnosti

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tonokilometre)

Štát ([1])		Príslušnosť plavidiel										
		EUR-10						Štáty so štátom riadeným obchodom	Ostatné štáty			Celkom
Nakládky	Vykládky	Celkom	z toho						Celkom	z toho		
			D	F	NL	B	L			CH	A	
01	01											
	02											
	03											
	.											
	.											
	Celkom 01											
02	01											
	02											
	03											
	.											
	.											
	Celkom 02											
…	.											
	.											
	Celkom …											
Celkom												
Navyše ([2]):												
Celkový súhrn												

([1]) Pozri prílohu III.
([2]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 9

Vnútroštátna a medzinárodná preprava: objemy prepravené na vodných cestách štátov podľa trasy prepravy

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

Trasa prepravy	Tony
A. **Vnútroštátna preprava**	
B. **Príjem z:** ([1]):	
01	
02	
03	
.	
.	
C. **Odoslanie do:** ([1]):	
01	
02	
03	
.	
.	
Celkom (A + B + C)	
Navyše ([2]):	
Celkový súhrn	

([1]) Pozri prílohu III.
([2]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 10 (A)

Vnútroštátna, medzinárodná a tranzitná preprava: objemy prepravené podľa štátnej príslušnosti

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tony)

Príslušnosť plavidiel	Vnútroštátna preprava	Medzinárodná preprava				Tranzit: (bez prekládky)	Celkom
		Celkom		Podiel EHS			
		nakládka	vykládka	nakládka	vykládka		
EUR-10							
Belgicko							
Dánsko							
SRN							
Grécko							
Francúzsko							
Írsko							
Taliansko							
Luxembursko							
Holandsko							
Švajčiarsko Rakúsko							
Štáty so štátom riadeným obchodom							
ZSSR							
Poľsko							
NDR							
ČSSR							
Maďarsko							
Rumunsko							
Bulharsko							
Juhoslávia							
Ostatné európske štáty							
Spojené štáty americké							
Ostatné štáty							
Celkom							
Navyše ([1]):							
Celkový súhrn							

([1]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 10 (B)

Vnútroštátna, medzinárodná a tranzitná preprava: tkm podľa ([1]) štátnej príslušnosti

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

(Tonokilometre)

Príslušnosť plavidiel	Vnútroštátna preprava	Medzinárodná preprava				Tranzit (bez prekládky)	Celkom
		Celkom		Podiel EHS			
		nakládka	vykládka	nakládka	vykládka		
EUR-10							
Belgicko							
Dánsko							
SRN							
Grécko							
Francúzsko							
Írsko							
Taliansko							
Luxembursko							
Holandsko							
Spojené kráľovstvo							
Švajčiarsko							
Rakúsko							
Štáty so štátom riadeným obchodom							
ZSSR							
Poľsko							
NDR							
ČSSR							
Maďarsko							
Rumunsko							
Bulharsko							
Juhoslávia							
Ostatné európske štáty							
Spojené štáty americké							
Ostatné štáty							
Celkom							
Navyše ([2]):							
Celkový súhrn							

([1]) Tonokilometre na vodnej(ých) ceste(ách) štátov.
([2]) Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).

TABUĽKA 11

Celková preprava tovaru podľa typu plavidla

Vykazujúci štát: . . . . . Obdobie (rok): . . . . . .

Celková preprava	Typ plavidla	
	tony	tkm [1]
— člny s vlastným pohonom		
— tankery s vlastným pohonom		
— ostatné člny s vlastným pohonom		
— vlečné člny		
— vlečné tankery		
— ostatné vlečné člny		
— tlačné člny (vrátane tlačno-ťažných člnov)		
— tlačné tankery		
— ostatné tlačné člny		
— ostatné nákladné plavidlá		
Celkom		
Navyše [2]:		
Celkový súhrn		

[1] Tonokilometre na vodnej(ých) ceste(ách) štátov.
[2] Preprava (ktorá má byť špecifikovaná) tradične zahrnutá v štátnych štatistikách vykazujúceho štátu, ale nie je uvedená v tejto smernici (nepovinne).